



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-NINTH LEGISLATURE

Bill 39

(2009, chapter 4)

Appropriation Act No. 2, 2009-2010

Introduced 12 May 2009
Passed in principle 12 May 2009
Passed 12 May 2009
Assented to 12 May 2009

Québec Official Publisher
2009

EXPLANATORY NOTES

This Act authorizes the Government to pay out of the consolidated revenue fund, for the 2009-2010 fiscal year, a sum not exceeding \$33,086,288,449.00, including \$494,000,000.00 for the payment of expenditures chargeable to the 2010-2011 fiscal year, representing the appropriations to be voted in respect of each of the programs in the portfolios listed in Schedules 1 and 2 less the appropriations already authorized.

Moreover, the Act indicates which programs are covered by a net voted appropriation and specifies the amount of appropriations not entirely expended that may be carried over to 2010-2011. Finally, it establishes to what extent the Conseil du trésor may authorize the transfer of appropriations between programs or portfolios.

Bill 39

APPROPRIATION ACT NO. 2, 2009-2010

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

1. The Government may draw out of the consolidated revenue fund a sum not exceeding \$33,086,288,449.00 to defray a part of the Expenditure Budget of Québec tabled in the National Assembly for the 2009-2010 fiscal year, for which provision has not otherwise been made, including an amount of \$494,000,000.00 for the payment of expenditures chargeable to the 2010-2011 fiscal year, being the amount of the appropriations to be voted for each of the programs listed in Schedules 1 and 2, less the amounts totalling \$15,070,359,951.00 of the appropriations voted pursuant to the Appropriation Act No. 1, 2009-2010 (2009, chapter 2).

2. The balance of any appropriation allocated for the 2009-2010 fiscal year that is not entirely used may, subject to the conditions stipulated in the Expenditure Budget, be carried over in 2010-2011, up to the equivalent of \$155,027,100.00. Moreover, the Conseil du trésor may authorize the carryover of an additional \$145,738,600.00 subject to the conditions and procedures stipulated in the Expenditure Budget.

3. In the case of programs in respect of which a net voted appropriation appears in the Expenditure Budget, the amount of the appropriation pertaining to the programs concerned may be increased, subject to the stipulated conditions, when the revenues associated with this net voted appropriation exceed revenue forecasts.

4. In the case of programs in respect of which a provision has been made to this effect, the Conseil du trésor may authorize the transfer of a portion of an appropriation between programs or portfolios, for the reasons and, if need be, under the conditions described in the Expenditure Budget.

5. Except for the programs covered by section 4, the Conseil du trésor may authorize the transfer of a portion of an appropriation between programs in a given portfolio, provided that such a transfer does not increase or reduce by more than 10% the amount of the appropriation authorized by statute.

6. This Act comes into force on 12 May 2009.

SCHEDULE 1

AFFAIRES MUNICIPALES, RÉGIONS ET OCCUPATION
DU TERRITOIRE

PROGRAM 1

Greater Montréal Promotion and Development	70,062,300.00
---	---------------

PROGRAM 2

Upgrading Infrastructure and Urban Renewal	271,369,075.00
---	----------------

PROGRAM 3

Compensation in lieu of Taxes and Financial Assistance to Municipalities	241,100,825.00
---	----------------

PROGRAM 4

General Administration	54,474,225.00
------------------------	---------------

PROGRAM 5

Regional Development and Rurality	74,088,450.00
-----------------------------------	---------------

PROGRAM 6

Commission municipale du Québec	1,878,900.00
---------------------------------	--------------

PROGRAM 7

Housing	335,918,175.00
---------	----------------

PROGRAM 8

Régie du logement	15,112,650.00
-------------------	---------------

1,064,004,600.00

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

PROGRAM 1

Bio-food Company Development, Training and Food Quality	257,466,500.00
--	----------------

PROGRAM 2

Government Agencies	9,691,425.00
	<hr/>
	267,157,925.00

CONSEIL DU TRÉSOR ET ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

PROGRAM 1

Secrétariat du Conseil du trésor	166,645,725.00
----------------------------------	----------------

PROGRAM 2

Commission de la fonction publique	2,738,850.00
------------------------------------	--------------

PROGRAM 3

Retirement and Insurance Plans	3,313,350.00
--------------------------------	--------------

PROGRAM 4

Contingency Fund	678,804,750.00
	<hr/>
	851,502,675.00

CONSEIL EXÉCUTIF

PROGRAM 1

Lieutenant-Governor's Office	581,700.00
------------------------------	------------

PROGRAM 2

Support Services for the Premier and the Conseil exécutif	54,253,275.00
--	---------------

PROGRAM 3

Canadian Intergovernmental Affairs	11,234,775.00
------------------------------------	---------------

PROGRAM 4

Aboriginal Affairs	145,531,261.00
--------------------	----------------

PROGRAM 5

Youth	32,282,175.00
-------	---------------

PROGRAM 6

Reform of Democratic Institutions and Access to Information	5,990,675.00
--	--------------

249,873,861.00

CULTURE, COMMUNICATIONS ET CONDITION FÉMININE

PROGRAM 1

Internal Management, Centre de conservation du Québec and Commission des biens culturels du Québec	38,353,575.00
---	---------------

PROGRAM 2

Support for Culture, Communications and Government Corporations	393,590,360.00
--	----------------

PROGRAM 3

Charter of the French Language	22,516,050.00
--------------------------------	---------------

PROGRAM 4

Status of Women	9,164,550.00
	<hr/>
	463,624,535.00

DÉVELOPPEMENT DURABLE, ENVIRONNEMENT ET PARCS

PROGRAM 1

Environmental Protection and Parks Management	165,528,225.00
--	----------------

PROGRAM 2

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	4,165,500.00
	<hr/>
	169,693,725.00

DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, INNOVATION ET
EXPORTATION

PROGRAM 1

Financial and Technical Support for Economic Development, Research, Innovation and Exports	504,591,270.00
--	----------------

PROGRAM 2

Research and Innovation Agencies	140,931,895.00
	<hr/>
	645,523,165.00

ÉDUCATION, LOISIR ET SPORT

PROGRAM 1

Administration and Consulting	116,624,400.00
-------------------------------	----------------

PROGRAM 2

Tourism and Hotel Industry Training	17,570,325.00
-------------------------------------	---------------

PROGRAM 3

Financial Assistance for Education	435,417,375.00
------------------------------------	----------------

PROGRAM 4

Preschool, Primary and Secondary Education	4,997,382,790.00
---	------------------

PROGRAM 5

Higher Education	2,880,737,075.00
------------------	------------------

PROGRAM 6

Development of Recreation and Sport	44,857,800.00
	<hr/>
	8,492,589,765.00

EMPLOI ET SOLIDARITÉ SOCIALE

PROGRAM 1

Employment Assistance Measures	606,721,825.00
--------------------------------	----------------

PROGRAM 2

Financial Assistance Measures	1,796,570,700.00
-------------------------------	------------------

PROGRAM 3

Administration	323,436,875.00
----------------	----------------

PROGRAM 4

Promotion and Development of the Capitale-Nationale Region	38,058,870.00
---	---------------

	2,764,788,270.00
--	------------------

FAMILLE ET AÎNÉS

PROGRAM 1

Planning, Research and Administration	41,341,125.00
---------------------------------------	---------------

PROGRAM 2

Assistance Measures for Families	1,318,026,775.00
----------------------------------	------------------

PROGRAM 3

Condition of Seniors	13,139,425.00
----------------------	---------------

PROGRAM 4

Public Curator	37,536,075.00
----------------	---------------

	1,410,043,400.00
--	------------------

FINANCES

PROGRAM 1

Department Administration	34,057,650.00
---------------------------	---------------

PROGRAM 2

Budget and Taxation Policies, Economic Analysis and Administration of Government Financial and Accounting Activities	94,924,125.00
	<hr/>
	128,981,775.00

IMMIGRATION ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES

PROGRAM 1

Immigration, Integration and Cultural Communities	224,777,925.00
--	----------------

PROGRAM 2

Agency Reporting to the Minister	618,750.00
	<hr/>
	225,396,675.00

JUSTICE

PROGRAM 1

Judicial Activity	19,097,400.00
-------------------	---------------

PROGRAM 2

Administration of Justice	195,413,200.00
---------------------------	----------------

PROGRAM 3

Administrative Justice	8,874,000.00
------------------------	--------------

PROGRAM 4

Assistance to Persons Brought before the Courts	109,521,450.00
--	----------------

PROGRAM 5

Protection Agency Reporting to the Minister	6,061,350.00
--	--------------

PROGRAM 6

Criminal and Penal Prosecutions	60,023,850.00
	<hr/>
	398,991,250.00

PERSONS APPOINTED BY THE NATIONAL ASSEMBLY

PROGRAM 1

The Public Protector	9,720,525.00
----------------------	--------------

PROGRAM 2

The Auditor General	17,400,403.00
---------------------	---------------

PROGRAM 4

The Lobbyists Commissioner	2,057,475.00
----------------------------	--------------

	29,178,403.00
--	---------------

RELATIONS INTERNATIONALES

PROGRAM 1

International Affairs	78,776,550.00
	<hr/>
	78,776,550.00

RESSOURCES NATURELLES ET FAUNE

PROGRAM 1

Management of Natural Resources	314,758,575.00
---------------------------------	----------------

PROGRAM 2

Protection and Development of Wildlife Resources	53,840,450.00
--	---------------

	368,599,025.00
--	----------------

REVENU

PROGRAM 1

Tax Administration	385,137,700.00
	<hr/>
	385,137,700.00

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

PROGRAM 1

Québec-wide Operations	352,699,575.00
------------------------	----------------

PROGRAM 2

Regional Operations	11,723,871,150.00
---------------------	-------------------

PROGRAM 3

Office des personnes handicapées du Québec	9,799,125.00
--	--------------

	12,086,369,850.00
--	-------------------

SÉCURITÉ PUBLIQUE

PROGRAM 1

Security, Prevention and Internal Management	393,077,175.00
--	----------------

PROGRAM 2

Sûreté du Québec	288,422,050.00
------------------	----------------

PROGRAM 3

Agencies Reporting to the Minister	24,632,925.00
	<hr/>
	706,132,150.00

SERVICES GOUVERNEMENTAUX

PROGRAM 1

Government Services	144,678,300.00
	<hr/>
	144,678,300.00

TOURISME

PROGRAM 1

Promotion and Development
of Tourism

101,671,125.00

101,671,125.00

TRANSPORTS

PROGRAM 1

Transportation Infrastructures	1,529,306,025.00
--------------------------------	------------------

PROGRAM 2

Transportation Systems	434,184,450.00
------------------------	----------------

PROGRAM 3

Administration and Corporate Services	67,345,350.00
	<hr/>
	2,030,835,825.00

TRAVAIL

PROGRAM 1

Labour

22,737,900.00

22,737,900.00

33,086,288,449.00

SCHEDULE 2

APPROPRIATIONS TO BE VOTED FOR EXPENDITURES
CHARGEABLE TO THE 2010-2011 FISCAL YEAR

EMPLOI ET SOLIDARITÉ SOCIALE

PROGRAM 2

Financial Assistance Measures	279,000,000.00
	<hr/>
	279,000,000.00

FAMILLE ET AÎNÉS

PROGRAM 2

Assistance Measures for Families	215,000,000.00	
	<hr/>	
	215,000,000.00	
		<hr/>
		494,000,000.00